

**EC Declaration of Conformity**

Hamm, 12 April 2024

Model: **Guardian Air** in combination with **Evolution Vision<sup>65F</sup> Air** and **Evolution Vision<sup>65FM</sup> Air**



Guardian Air  
 Part No. 86692



Evolution Vision<sup>65F</sup> Air  
 Part No. 87438



Evolution Vision<sup>65FM</sup> Air  
 Part No. 87440

(EN)	EC Declaration of Conformity.....	2	(NL)	EU-conformiteitsverklaring.....	24
(DE)	EU Konformitätserklärung.....	4	(PL)	Deklaracji zgodności UE.....	26
(ES)	Declaración UE de conformidad.....	6	(PT)	Declaração de conformidade UE.....	28
(FR)	Déclaration UE de Conformité.....	8	(RO)	Declarația de conformitate UE.....	30
(IT)	Dichiarazione di conformità UE.....	10	(SK)	EÚ vyhlásenie o zhode.....	32
(BG)	EC декларация за съответствие.....	12	(SL)	Izjave EU o skladnosti.....	34
(CS)	EU prohlášení o shodě.....	14	(FI)	EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus.....	36
(DA)	EU-overensstemmelseserklæring.....	16	(SV)	EU-försäkran om överensstämmelse.....	38
(EL)	ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ.....	18	(SR)	EU deklaracija o usaglašenosti.....	40
(HR)	EU izjava o skladnosti.....	20	(NO)	EU-samsvarserklæring.....	42
(HU)	EC Megfelelőségi nyilatkozat.....	22			

Signed for and on behalf of: voestalpine Böhler Welding Germany GmbH  
 Hafenstraße 21  
 59067 Hamm, Germany



Bernhard Riegler  
 (Managing Director)  
 Date: 12 April 2024



Thorge Peters  
 (Managing Director)  
 Date: 12 April 2024

## (EN) EC Declaration of Conformity

1. for our PPE – powered air-purifying respiratory **Guardian Air** (Art.-No.: 86692) in combination with  
» **Evolution Vision<sup>65F</sup> Air** – 87438  
» **Evolution Vision<sup>65FM</sup> Air** - 87440
2. Manufacturer: voestalpine Böhler Welding Germany GmbH  
Hafenstraße 21  
59067 Hamm, Germany
3. This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.
4. Product Trade Name: Guardian Air  
Class: TH3 P R SL  
Model: Guardian Air in combination with different Evolution Vision<sup>65F</sup> Air head tops  
Article No.: 86692 + 87438 / 87440  
Designation: Powered filtering device incorporating a series of welding helmets and visors



Guardian Air  
Part No. 86692



Evolution Vision<sup>65F</sup> Air  
Part No. 87438



Evolution Vision<sup>65FM</sup> Air  
Part No. 87440

5. The object of the declaration described in point 4 is in conformity with the relevant Union harmonization legislation:  
PPE Regulation 2016/425 – Annex II  
General Product Safety Directive 2001/95/EC
6. Harmonized standards used: EN12941:1998 + A1:2003 + A2:2008  
PPE Category III  
  
For the welding helmets: EN175B:1997 Welding helmet - shell  
EN379:2003 + A1:2009 Auto-Darkening Filters (ADF)  
EN166B:2001 Cover lenses
- 7a. The notified body OCCUPATIONAL SAFETY RESEARCH INSTITUTE, Jeruzalémská 1283/9, 110 00 Praha 1 - Czech Republic, identification number 1024, has carried out the EU type-examinations (Module B):

**Test Report**  
1024/ZZ-035/2023  
(valid until: 22/09/2028)

**EU-Type Examination Certificates**  
1024/E-046/2023

- 7b. The notified body ECS GmbH, Huettfeldstrasse 50, 73430 Aalen, identification number 1883 has carried out the EU type-examinations (Module B):

**Test Report**

1153-ECS-22 / MR 11531-ECS-22  
1251-ECS-22 / MR 12511-ECS-22  
1153-ECS-22 / MR 11532-ECS-22  
2296-ECS-21 / MR 22961-ECS-21  
(valid until: 12/2026)

**EU-Type Examination Certificates**

C3633.1VA (Welding helmet - shell)  
C3595.1VA (AWF)  
C3603.1VA (Front cover lense)  
C2370.2VA (Cover lenses)

8. For Category-III-PPE only: The PPE is subject to the conformity assessment procedure. Guardian Air is assessed on a conformity to type based on internal production control plus supervised product checks at random intervals (Module C2) under surveillance of the notified body OCCUPATIONAL SAFETY RESEARCH INSTITUTE, identification number 1024.

Signed for and on behalf of:

voestalpine Böhler Welding Germany GmbH  
Hafenstraße 21  
59067 Hamm, Germany

(Signed on the first page)

## (DE) EU Konformitätserklärung

1. für unsere PSA – Gebläseatemschutzsystem **Guardian Air** (Art.-Nr.: 86692) in Kombination mit:  
» **Evolution Vision<sup>65F</sup> Air** – 87438  
» **Evolution Vision<sup>65FM</sup> Air** – 87440
2. Hersteller: voestalpine Böhler Welding Germany GmbH  
Hafenstraße 21  
59067 Hamm, Germany
3. Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.
4. Product Handelsname: Guardian Air  
Klasse: TH3 P R SL  
Model: Guardian Air in Kombination mit Evolution Vision<sup>65F</sup> Air Schweißhelmen  
Artikel-Nr.: 86692 + 87438 / 87440  
Bezeichnung: Gebläseatemschutzsystem unter Einbindung einer Reihe von Schweißhelmen und Visieren



Guardian Air  
86692



Evolution Vision<sup>65F</sup> Air  
87438



Evolution Vision<sup>65FM</sup> Air  
87440

5. Der unter Nummer 4 beschriebene Gegenstand der Erklärung entspricht den einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:  
PSA Verordnung (EU) 2016/425 - Anhang II  
Richtlinie 2001/95/EC für allgemeine Produktsicherheit
6. Verwendete einschlägig harmonisierte Normen:  
EN12941:1998 + A1:2003 + A2:2008  
  
Für die Schweißhelme:  
EN175B:1997 Helmschale  
EN379:2003 + A1:2009 Abdunkelungskassette (AWF)  
EN166B:2001 Vorsatzscheibe
- 7a. Die notifizierte Stelle OCCUPATIONAL SAFETY RESEARCH INSTITUTE, Jeruzalémská 1283/9, 110 00 Praha 1 - Czech Republic Kennnummer 1024, hat die EU-Baumusterprüfung (Module B) durchgeführt:

**Testbericht**  
1024/ZZ-035/2023  
(gültig bis: 22/09/2028)

**EU-Baumusterprüfungszertifikat**  
1024/E-046/2023

- 7b. Die notifizierte Stelle ECS GmbH, Huettfeldstrasse 50, 73430 Aalen, Kennnummer 1883 hat die EU-Baumusterprüfung (Module B) durchgeführt:

<b>Testbericht</b>	<b>EU-Baumusterprüfungszertifikat</b>
1153-ECS-22 / MR 11531-ECS-22	C3633.1VA (Helmschale)
1251-ECS-22 / MR 12511-ECS-22	C3595.1VA (AWF)
1153-ECS-22 / MR 11532-ECS-22	C3603.1VA (Äußere Vorsatzscheibe)
2296-ECS-21 / MR 22961-ECS-21	C2370.2VA (Innere Vorsatzscheiben)

(gültig bis: 12/2026)

8. Nur für Kategorie III PSA: Die PSA unterliegt dem Konformitätsbewertungsverfahren. Guardian Air wird anhand einer internen Fertigungskontrolle mit überwachten Produktprüfungen in unregelmäßigen Abständen (Modul C2) unter der Überwachung der notifizierte Stelle OCCUPATIONAL SAFETY RESEARCH INSTITUTE, Kennnummer 1024 bewertet.

Unterzeichnet für und im Namen von: voestalpine Böhler Welding Germany GmbH  
Hafenstraße 21  
59067 Hamm, Germany

(Unterschrift siehe erste Seite)

## (ES) Declaración UE de conformidad

1. para nuestro EPI (Equipos de protección individual) – sistema respiratorio purificador de aire **Guardian Air** (Número de artículo: 86692) en combinación con
  - » **Evolution Vision<sup>65F</sup> Air** – 87438
  - » **Evolution Vision<sup>65FM</sup> Air** - 87440
2. Fabricante: voestalpine Böhler Welding Germany GmbH  
Hafenstraße 21  
59067 Hamm, Germany
3. La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.
4. Producto      Marca comercial: Guardian Air  
Clase: TH3 P R SL  
Modelo: Guardian Air en combinación con diferentes cabezales  
Evolution Vision<sup>65F</sup> Air  
Número de artículo: 86692 + 87438 / 87440  
Designación: Dispositivo de filtrado que incorpora una serie de pantallas de soldadura y viseras



Guardian Air  
86692



Evolution Vision<sup>65F</sup> Air  
87438



Evolution Vision<sup>65FM</sup> Air  
87440

5. El objeto de la declaración descrito en el punto 4 anterior es conforme con la legislación de armonización de la Unión aplicable:
  - EPI Reglamento (UE) 2016/425 - Anexo II
  - Directiva 2001/95/CE relativa a la seguridad general de los productos
6. Normas armonizadas utilizadas: EN12941:1998 + A1:2003 + A2:2008  
  
Pantalla de soldadur: EN175B:1997 Pantalla de soldadur - carcasa  
EN379:2003 + A1:2009 Filtro de oscurecimiento automático (AWF)  
EN166B:2001 Cristal de protección
- 7a. El organismo notificado OCCUPATIONAL SAFETY RESEARCH INSTITUTE, Jeruzalémská 1283/9, 110 00 Praha 1 - Czech Republic, número 1024, ha efectuado el examen UE de tipo (módulo B) y ha expedido el certificado de examen UE de tipo:
  - Informe de ensayo**  
1024/ZZ-035/2023  
(válidos hasta el 22/09/2028)
  - Certificado de examen UE de tipo**  
1024/E-046/2023

- 7b. El organismo notificado ECS GmbH, Huettfeldstrasse 50, 73430 Aalen, número 1883 ha efectuado el examen UE de tipo (módulo B) y ha expedido el certificado de examen UE de tipo:

**Informe de ensayo**

1153-ECS-22 / MR 11531-ECS-22  
1251-ECS-22 / MR 12511-ECS-22  
1153-ECS-22 / MR 11532-ECS-22  
2296-ECS-21 / MR 22961-ECS-21  
(válidos hasta el 12/2026)

**Informe de ensayo**

C3633.1VA (Pantalla de soldadur - carcasa)  
C3595.1VA (AWF)  
C3603.1VA (Cristal de protección frontal)  
C2370.2VA (Cristal de protección)

8. Solo para EPIs de categoría III: el EPI está sujeto al procedimiento de evaluación de conformidad. Guardian Air se evalúa según conformidad con el tipo basada en el control interno de la producción más control supervisado de los productos a intervalos aleatorios (módulo C2) bajo vigilancia del organismo notificado OCCUPATIONAL SAFETY RESEARCH INSTITUTE, número de identificación 1024.

Firmado por y en nombre de:

voestalpine Böhler Welding Germany GmbH  
Hafenstraße 21  
59067 Hamm, Germany

(Firmado en la primera página)





- 7b. Le cas échéant, l'organisme notifié ECS GmbH, Huettfeldstrasse 50, 73430 Aalen, numéro d'identification 1883 a effectué l'examen UE de type (module B) et a établi l'attestation d'examen UE de type:

**Rapport d'essai**

1153-ECS-22 / MR 11531-ECS-22  
1251-ECS-22 / MR 12511-ECS-22  
1153-ECS-22 / MR 11532-ECS-22  
2296-ECS-21 / MR 22961-ECS-21  
(valides jusqu'au 12/2026)

**Attestation d'examen UE de type**

C3633.1VA (Cagoule de soudage – Coque)  
C3595.1VA (AWF)  
C3603.1VA (Visières extérieur)  
C2370.2VA (Visières)

8. Pour les EPI de catégorie III uniquement : l'EPI est soumis à la procédure d'évaluation de la conformité. La conformité de type Guardian Air est évaluée sur la base du contrôle interne de la production et de contrôles supervisés du produit à des intervalles aléatoires (module C2), sous la surveillance de l'organisme notifié OCCUPATIONAL SAFETY RESEARCH INSTITUTE, numéro d'identification 1024.

Signé par et au nom de :

voestalpine Böhler Welding Germany GmbH  
Hafenstraße 21  
59067 Hamm, Germany

(Signé sur la première page)

## (IT) Dichiarazione di conformità UE

1. per DPI (Dispositivi di protezione individuale) – respiratore a purificazione d'aria alimentato a batteria (PAPR) **Guardian Air** (Numero dell'articolo: 86692) combinato con:  
» **Evolution Vision<sup>65F</sup> Air** – 87438  
» **Evolution Vision<sup>65FM</sup> Air** - 87440

2. Fabbricante: voestalpine Böhler Welding Germany GmbH  
Hafenstraße 21  
59067 Hamm, Germany

3. La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità del fabbricante.

4. Prodotto
- |                       |   |
|-----------------------|---|
| Nome commerciale:     | Guardian Air  |
| Classe:               | TH3 P R SL  |
| Modello:              | Guardian Air in combinazione con diversi caschi per saldatura Evolution Vision <sup>65F</sup> Air             |
| Numero dell'articolo: | 86692 + 87438 / 87440   |
| Denominazione:        | Dispositivo di filtrazione alimentato a batteria che incorpora una serie di caschi e visiere per la saldatura |



Guardian Air  
86692



Evolution Vision<sup>65F</sup> Air  
87438



Evolution Vision<sup>65FM</sup> Air  
87440

5. L'oggetto della dichiarazione di cui al punto 4 è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione:

DPI Regolamento (UE) 2016/425 - Allegato II  
Direttiva 2001/95/CE relativa alla sicurezza generale dei prodotti

6. Norme armonizzate applicate: EN12941:1998 + A1:2003 + A2:2008

Maschera di saldatura: EN175B:1997 Maschera di saldatura - calotta  
EN379:2003 + A1:2009 Filtro autoscurante (AWF)  
EN166B:2001 Vetrino

- 7a. Ove applicabile, l'organismo notificato OCCUPATIONAL SAFETY RESEARCH INSTITUTE, Jeruzalémská 1283/9, 110 00 Praha 1 - Czech Republic, numero di identificazione 1024, ha svolto l'esame UE del tipo (modulo B) e ha rilasciato il certificato di esame UE del tipo:

**Relazione di prova**  
1024/ZZ-035/2023  
(validi fino al 22/09/2028)

**Certificato di esame UE del tipo**  
1024/E-046/2023

- 7b. Ove applicabile, l'organismo notificato ECS GmbH, Huettfeldstrasse 50, 73430 Aalen, numero di identificazione 1883 ha svolto l'esame UE del tipo (modulo B) e ha rilasciato il certificato di esame UE del tipo:

**Relazione di prova**

1153-ECS-22 / MR 11531-ECS-22

1251-ECS-22 / MR 12511-ECS-22

1153-ECS-22 / MR 11532-ECS-22

2296-ECS-21 / MR 22961-ECS-21

(validi fino al 12/2026)

**Certificato di esame UE del tipo**

C3633.1VA (Maschera di saldatura - calotta)

C3595.1VA (AWF)

C3603.1VA (Vetrino frontale)

C2370.2VA (Vetrino)

8. Solo per i DPI di categoria III: I DPI sono sottoposti a un procedura di valutazione della conformità. La conformità di tipo dei Guardian Air basata sul controllo interno della produzione unito a prove del prodotto sotto controllo ufficiale effettuate ad intervalli casuali (modulo C 2) sotto la sorveglianza dell'organismo notificato OCCUPATIONAL SAFETY RESEARCH INSTITUTE, numero di identificazione 1024.

Firmato a nome e per conto di:

voestalpine Böhler Welding Germany GmbH

Hafenstraße 21

59067 Hamm, Germany

(Firmato sulla prima pagina)

## (BG) ЕС декларация за съответствие

1. За ЛПС (Лични предпазни средства) – респиратор **Guardian Air** (Артикулен Номер:: 86692) в комбинация с:  
» **Evolution Vision<sup>65F</sup> Air** – 87438  
» **Evolution Vision<sup>65FM</sup> Air** - 87440
2. Производител: voestalpine Böhler Welding Germany GmbH  
Hafenstraße 21  
59067 Hamm, Germany
3. Настоящата декларация за съответствие е издадена изцяло на отговорност на производителя.
4. 

Продукт	Продукт	Guardian Air
Клас:		TH3 P R SL
Модел:		Guardian Air в комбинация с различни заваръчни шлемове Evolution Vision <sup>65F</sup> Air
Артикулен Номер:		86692 + 87438 / 87440
Обозначение:		Система респиратор с шлем, включваща серия от заваръчни шлемове и визьори



Guardian Air  
86692



Evolution Vision<sup>65F</sup> Air  
87438



Evolution Vision<sup>65FM</sup> Air  
87440

5. Предметът на декларацията, описан в точка 4, отговаря на съответното законодателство на Съюза за хармонизация:  
ЛПС РЕГЛАМЕНТ (ЕС) 2016/425 - ПРИЛОЖЕНИЕ II  
ДИРЕКТИВА 2001/95/ЕС относно общата безопасност на продуктите
6. Приложими хармонизирани стандарти:  
EN12941:1998 + A1:2003 + A2:2008  
Заваръчна маска:  
EN175B:1997 Заваръчна маска - шлем  
EN379:2003 + A1:2009 Автоматичен затъмняващ филтър  
EN166B:2001 Предпазни слюди
- 7а. Когато е приложимо, нотифицираният орган OCCUPATIONAL SAFETY RESEARCH INSTITUTE, Jeruzalémská 1283/9, 110 00 Praha 1 - Czech Republic, номер 1024, извърши ЕС изследване на типа (модул В) и издаде сертификата за ЕС изследване на типа:

Доклад от изпитването  
1024/ZZ-035/2023  
(валидни до: 22/09/2028)

CE - Сертификат за изследване Тип  
1024/E-046/2023

- 7b. Когато е приложимо, нотифицираният орган ECS GmbH, Huettfeldstrasse 50, 73430 Aalen, номер 1883 извърши ЕС изследване на типа (модул B) и издаде сертификат за ЕС изследване на типа:

**Доклад от изпитването**

1153-ECS-22 / MR 11531-ECS-22

1251-ECS-22 / MR 12511-ECS-22

1153-ECS-22 / MR 11532-ECS-22

2296-ECS-21 / MR 22961-ECS-21

(валидни до: 12/2026)

**CE - Сертификат за изследване Тип**

C3633.1VA (Заваръчна маска - шлем)

C3595.1VA (Автоматичен затъмняващ филтър)

C3603.1VA (външен Предпазни слюди)

C2370.2VA (Предпазни слюди)

8. Само за Категория -III-ЛПС: ЛПС са обект на процедура за оценка на съответствие. Guardian Air се оценява за съответствие с типа въз основа на вътрешен производствен контрол с надзор на проверката на продукта на случайни интервали (Модул C2) под наблюдение на нотифицирания орган OCCUPATIONAL SAFETY RESEARCH INSTITUTE, идентификационен номер 1024.

Подписано за и от името на:

voestalpine Böhler Welding Germany GmbH  
Hafenstraße 21  
59067 Hamm, Germany

(Подписано на първа страница)

## (CS) EU prohlášení o shodě

1. pro naše OOP – napájené dýchací zařízení pro čištění vzduchu **Guardian Air** (Cikkszám: 86692) v kombinaci s:  
» **Evolution Vision<sup>65F</sup> Air** – 87438  
» **Evolution Vision<sup>65FM</sup> Air** - 87440
2. Výrobce: voestalpine Böhler Welding Germany GmbH  
Hafenstraße 21  
59067 Hamm, Germany
3. Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce.
4. Výrobek      Výrobek      Guardian Air  
Třída:            TH3 P R SL  
Model:            Guardian Air v kombinaci s různými svářečskými přilbami  
Evolution Vision<sup>65F</sup> Air  
Cikkszám:        86692 + 87438 / 87440  
Určení:            Filtračně-ventilační jednotka který zahrnuje řadu svářečských přileb a kukel



Guardian Air  
86692



Evolution Vision<sup>65F</sup> Air  
87438



Evolution Vision<sup>65FM</sup> Air  
87440

5. Předmět prohlášení popsany v bodě 4 je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie:  
Oop rady (EU) 2016/425 - Příloha II  
Rady 2001/95/ES o obecné bezpečnosti výrobků
6. Použité harmonizované normy: EN12941:1998 + A1:2003 + A2:2008  
  
Svařovací helma: EN175B:1997 Svařovací helma – skořepina  
EN379:2003 + A1:2009 Filtr automatického zatemnění (AWF)  
EN166B:2001 Krycí skla
- 7a. Případně: oznámený subjekt OCCUPATIONAL SAFETY RESEARCH INSTITUTE, Jeruzalémská 1283/9, 110 00 Praha 1 - Czech Republic, identifikační číslo 1024, provedl EU přezkoušení typu (modul B) a vydal certifikát EU přezkoušení typu:

**Protokol o zkoušce**  
1024/ZZ-035/2023  
(platnosti do: 22/09/2028)

**Certifikát EU přezkoušení typu**  
1024/E-046/2023

- 7b. Případně: oznámený subjekt ECS GmbH, Huettfeldstrasse 50, 73430 Aalen, identifikační číslo 1883 provedl EU přezkoušení typu (modul B) a vydal certifikát EU přezkoušení typu:

**Protokol o zkoušce**

1153-ECS-22 / MR 11531-ECS-22

1251-ECS-22 / MR 12511-ECS-22

1153-ECS-22 / MR 11532-ECS-22

2296-ECS-21 / MR 22961-ECS-21

(platnosti do: 12/2026)

**Certifikát EU přezkoušení typu**

C3633.1VA (Svařovací helma – skořepina)

C3595.1VA (AWF)

C3603.1VA (Vnější krycí skla)

C2370.2VA (Krycí skla)

8. Pouze pro kategorii III-OOP: OOP podléhají postupům posuzování shody, zařízení Guardian Air je posuzováno z hlediska shody s typem založená na interním řízení výroby spolu s kontrolami výrobků pod dohledem v náhodně zvolených intervalech (modul C2) pod dohledem notifikované osoby OCCUPATIONAL SAFETY RESEARCH INSTITUTE, identifikační číslo 1024.

Podepsáno za a jménem:

voestalpine Böhler Welding Germany GmbH  
Hafenstraße 21  
59067 Hamm, Germany

(Podepsáno na první straně)

## (DA) EU-overensstemmelseserklæring

1. til vores PPE – motoriseret åndedrætsværn **Guardian Air** (Varenummer: 86692) i kombination med:  
» **Evolution Vision<sup>65F</sup> Air** – 87438  
» **Evolution Vision<sup>65FM</sup> Air** – 87440
2. Fabrikantens: voestalpine Böhler Welding Germany GmbH  
Hafenstraße 21  
59067 Hamm, Germany
3. Denne overensstemmelseserklæring udstedes alene på fabrikantens ansvar.
4. Produkt Handelsnavn: Guardian Air  
Klasse: TH3 P R SL  
Model: Guardian Air i kombination med forskellige Evolution Vision<sup>65F</sup> Air svejsehjelme  
Varenummer: 86692 + 87438 / 87440  
Beskrivelse: Motoriseret filterenhed der omfatter en række svejsehjelme og -visirer



Guardian Air  
86692



Evolution Vision<sup>65F</sup> Air  
87438



Evolution Vision<sup>65FM</sup> Air  
87440

5. Genstanden for erklæringen, der er beskrevet i punkt 4, er i overensstemmelse med den relevante EU-harmoniseringslovgivning:  
Forordning (EU) 2016/425 - Bilag II  
Rådets direktiv 2001/95/EF om produktsikkerhed i almindelighed
6. Anvendte harmoniserede standarder:  
EN12941:1998 + A1:2003 + A2:2008  
Svejsehjælm:  
EN175B:1997 Svejsehjælm - skal  
EN379:2003 + A1:2009 Automatisk nedblændende enhed (AWF)  
EN166B:2001 Beskyttelsesglas
- 7a. Det bemyndigede organ OCCUPATIONAL SAFETY RESEARCH INSTITUTE, Jeruzalémská 1283/9, 110 00 Praha 1 - Czech Republic, identifikationsnummer 1024, har foretaget EU-typeafprøvning (modul B) og udstedt EU-typeafprøvningsattest:

**Prøvningsrapport**  
1024/ZZ-035/2023  
(gyldige indtil den: 22/09/2028)

**EU-typeafprøvning**  
1024/E-046/2023



- 7b. Det bemyndigede organ ECS GmbH, Huettfeldstrasse 50, 73430 Aalen, identifikationsnummer 1883 har foretaget EU-typeafprøvning (modul B) og udstedt EU-typeafprøvningsattest:

**Prøvningsrapport**

1153-ECS-22 / MR 11531-ECS-22

1251-ECS-22 / MR 12511-ECS-22

1153-ECS-22 / MR 11532-ECS-22

2296-ECS-21 / MR 22961-ECS-21

(gyldige indtil den: 12/2026)

**EU-typeafprøvning**

C3633.1VA (Svejsenhjælm - skal)

C3595.1VA (AWF)

C3603.1VA (Udvendigt beskyttelsesglas)

C2370.2VA (Beskyttelsesglas)

8. Kun for kategori III-PPE: PPE er underlagt overensstemmelsesvurderingsproceduren. Guardian Air vurderes ud fra typeoverensstemmelse på grundlag af intern produktionskontrol plus overvåget produktkontrol med vekslende mellemrum (modul C 2) under overvågning af det bemyndigede organ OCCUPATIONAL SAFETY RESEARCH INSTITUTE, identifikationsnummer 1024.

Underskrevet for og på vegne af:

voestalpine Böhler Welding Germany GmbH  
Hafenstraße 21  
59067 Hamm, Germany

(Underskrevet på første side)

## (EL) ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ

- για ΜΑΠ – ηλεκτροκίνητη αναπνευστική συσκευή καθαρισμού αέρα **Guardian Air** (αριθμός προϊόντος: 86692) σε συνδυασμό με:  
» **Evolution Vision<sup>65F</sup> Air** – 87438  
» **Evolution Vision<sup>65FM</sup> Air** - 87440
- κατασκευαστή: voestalpine Böhler Welding Germany GmbH  
Hafenstraße 21  
59067 Hamm, Germany
- Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή.
- αριθμός Εμπορική ονομασία: Guardian Air  
Κατηγορία TH3 P R SL  
Μοντέλο: Guardian Air σε συνδυασμό με διάφορα κράνη συγκόλλησης  
Evolution Vision<sup>65F</sup> Air  
Αριθμός προϊόντος: 86692 + 87438 / 87440  
Χαρακτηρισμός: Ηλεκτροκίνητη συσκευή φίλτρου που ενσωματώνει μια σειρά από κράνη και προσωπίδες συγκόλλησης



Guardian Air  
86692



Evolution Vision<sup>65F</sup> Air  
87438



Evolution Vision<sup>65FM</sup> Air  
87440

- Το αντικείμενο της δήλωσης που περιγράφεται στο σημείο 4 είναι σύμφωνο προς τη σχετική ενωσιακή νομοθεσία εναρμόνισης:

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2016/425 - Παράρτημα II  
ΟΔΗΓΙΑ 2001/95/ΕΚ για τη γενική ασφάλεια των προϊόντων

- Εφαρμοζόμενα εναρμονισμένα πρότυπα: EN12941:1998 + A1:2003 + A2:2008

Κράνος συγκολλητή: EN175B:1997 Κράνος συγκολλητή - κέλυφος  
EN379:2003 + A1:2009 Φίλτρο αυτόματης συσκότισης (AWF)  
EN166B:2001 Κάλυμμα φακών

- ο κοινοποιημένος οργανισμός OCCUPATIONAL SAFETY RESEARCH INSTITUTE, Jeruzalémská 1283/9, 110 00 Praha 1 - Czech Republic, αριθμός ταυτοποίησης 1024, διενήργησε την εξέταση τύπου ΕΕ (Ενότητα Β) και χορήγησε το πιστοποιητικό εξέτασης τύπου ΕΕ:

Έκθεση δοκιμών  
1024/ZZ-035/2023  
(ισχύουν έως τις 22/09/2028)

Εξέταση τύπου ΕΕ  
1024/E-046/2023

- 7b. ο κοινοποιημένος οργανισμός ECS GmbH, Huettfeldstrasse 50, 73430 Aalen, αριθμός ταυτοποίησης 1883 διενήργησε την εξέταση τύπου ΕΕ (Ενότητα Β) και χορήγησε το πιστοποιητικό εξέτασης τύπου ΕΕ:

**Έκθεση δοκιμών**

1153-ECS-22 / MR 11531-ECS-22  
1251-ECS-22 / MR 12511-ECS-22  
1153-ECS-22 / MR 11532-ECS-22  
2296-ECS-21 / MR 22961-ECS-21  
(ισχύουν έως τις 12/2026)

**Εξέταση τύπου ΕΕ**

C3633.1VA (Κράνος συγκολλητή - κέλυφος)  
C3595.1VA (AWF)  
C3603.1VA (Εξωτερικό κάλυμμα φακών)  
C2370.2VA (Κάλυμμα φακών)

8. Μόνο για ΜΑΠ της κατηγορίας III: Το ΜΑΠ υπόκειται στη διαδικασία αξιολόγησης της συμμόρφωσης. Guardian Air αξιολογείται ως προς τη συμμόρφωση προς τον τύπο με βάση τον εσωτερικό έλεγχο της παραγωγής και τη δοκιμή του προϊόντος υπό εποπτεία κατά τυχαία διαστήματα (Ενότητα Γ2) υπό την επίβλεψη του κοινοποιημένου φορέα OCCUPATIONAL SAFETY RESEARCH INSTITUTE, αριθμός ταυτοποίησης 1024.

Υπογραφή για και εξ ονόματος:

voestalpine Böhler Welding Germany GmbH  
Hafenstraße 21  
59067 Hamm, Germany

(Υπογράφεται στην πρώτη σελίδα)

## (HR) EU izjava o sukladnosti

1. za naš OZO – električni respiratorni pročišćivač zraka **Guardian Air** (Broj proizvoda: 86692) u kombinaciji s:  
» **Evolution Vision<sup>65F</sup> Air** – 87438  
» **Evolution Vision<sup>65FM</sup> Air** - 87440
2. Proizvođača: voestalpine Böhler Welding Germany GmbH  
Hafenstraße 21  
59067 Hamm, Germany
3. Ova se izjava o sukladnosti izdaje na isključivu odgovornost proizvođača.
4. Proizvod Trgovački naziv: Guardian Air  
Razred: TH3 P R SL  
Model: Guardian Air u kombinaciji s različitim  
Evolution Vision<sup>65F</sup> Air šlemovima za zavarivanje  
Broj proizvoda: 86692 + 87438 / 87440  
Namjena: Električni uređaj za filtriranje koji uključuje niz zavarivačkih kaciga i vizira



Guardian Air  
86692



Evolution Vision<sup>65F</sup> Air  
87438



Evolution Vision<sup>65FM</sup> Air  
87440

5. Predmet izjave opisan u točki 4. u skladu je s odgovarajućim zakonodavstvom Unije o usklađivanju:  
OZO Uredba (EU) 2016/425 - Prilog II  
Direktiva 2001/95/EZ o općoj sigurnosti proizvoda
6. Alkalmazott harmonizált szabványok: EN12941:1998 + A1:2003 + A2:2008  
Kaciga za zavarivanje: EN175B:1997 Kaciga za zavarivanje - okvir  
EN379:2003 + A1:2009 Filtar s automatskim zatamnjenjem (AWF)  
EN166B:2001 Pokrovni viziri
- 7a. Prema potrebi, prijavljeno tijelo OCCUPATIONAL SAFETY RESEARCH INSTITUTE, Jeruzalémská 1283/9, 110 00 Praha 1 - Czech Republic, identifikacijski broj 1024, obavilo je EU ispitivanje tipa (modul B) i izdalo potvrdu o EU ispitivanju tipa:

**Izvešće o ispitivanju**  
1024/ZZ-035/2023  
(Vrijedi do: 22/09/2028)

**Potvrda o EU ispitivanju tipa**  
1024/E-046/2023

- 7b. Prema potrebi, prijavljeno tijelo ECS GmbH, Huettfeldstrasse 50, 73430 Aalen, identifikacijski broj 1883 obavilo je EU ispitivanje tipa (modul B) i izdalo potvrdu o EU ispitivanju tipa:

**Izvešće o ispitivanju**

1153-ECS-22 / MR 11531-ECS-22

1251-ECS-22 / MR 12511-ECS-22

1153-ECS-22 / MR 11532-ECS-22

2296-ECS-21 / MR 22961-ECS-21

(Vrijedi do: 12/2026)

**Potvrda o EU ispitivanju tipa**

C3633.1VA (Kaciga za zavarivanje - okvir)

C3595.1VA (AWF)

C3603.1VA (Pokrovni vanjske viziri)

C2370.2VA (Pokrovni viziri)

8. Samo osobna zaštitna oprema kategorije III: Osobna zaštitna oprema podliježe postupku procjene usklađenosti. Guardian Air se procjenjuje na temelju sukladnost tipa na temelju unutarnje kontrole proizvodnje i nadziranih provjera proizvoda u nasumično odabranim vremenskim razmacima (modul C2) proizvodnog procesa pod nadzorom ovlaštenog tijela OCCUPATIONAL SAFETY RESEARCH INSTITUTE, identifikacijski broj 1024.

Potpisano za i u ime:

voestalpine Böhler Welding Germany GmbH

Hafenstraße 21

59067 Hamm, Germany

(Potpis na prvoj stranici)

## (HU) EC Megfelelőségi nyilatkozat

1. az egyéni védőeszközünk számára (PPE) – szűrős motoros legbefúvó készülék **Guardian Air** (Termék szám: 86692) a következőkkel kombinálva:  
» **Evolution Vision<sup>65F</sup> Air** – 87438  
» **Evolution Vision<sup>65FM</sup> Air** - 87440
2. Gyártó: voestalpine Böhler Welding Germany GmbH  
Hafenstraße 21  
59067 Hamm, Germany
3. Ez a megfelelőségi nyilatkozat a gyártó kizárólagos felelősségére kerül kiadásra.
4. Termék Kereskedelmi név: Guardian Air  
Osztály: TH3 P R SL  
Model: Guardian Air különböző Evolution Vision<sup>65F</sup> Air hegesztősisakkal kombinálva  
Termék szám: 86692 + 87438 / 87440  
Megnevezés: Motoros hajtású szűrő levegős légzészédelmi rendszer amely egy sor hegesztősisakot és szemellenzőt tartalmaz



Guardian Air  
86692



Evolution Vision<sup>65F</sup> Air  
87438



Evolution Vision<sup>65FM</sup> Air  
87440

5. A nyilatkozat 4. pont szerinti tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabálynak:  
Tanács (EU) 2016/425 rendelete – II. melléklet  
Tanács 2001/95/EK Iráymeye az általános termékbiztonságról
6. Harmonizált jogszabályok: EN12941:1998 + A1:2003 + A2:2008  
A hegesztőpajzsra: EN175B:1997 Hegesztőpajzs - burkolat  
EN379:2003 + A1:2009 angol: Auto-Darkening Filter (AWF)  
EN166B:2001 Fedő lencse
- 7a. A felhatalmazott OCCUPATIONAL SAFETY RESEARCH INSTITUTE, Jeruzalémská 1283/9, 110 00 Praha 1 - Czech Republic, iaország tanúsító szervezet (azonosító szám 1024) végezte el az EU Típusvizsgálati tanúsítvány vizsgálatokat (Modul B):

**Teszt Riport**  
1024/ZZ-035/2023  
(lg érvényes: 22/09/2028)

**EU – Típusvizsgálat tanúsítvány**  
1024/E-046/2023

- 7b. A felhatalmazott ECS GmbH, Huettfeldstrasse 50, 73430 Aalen tanúsító szervezet (azonosító szám 1883) végezte el az EU Típusvizsgálati tanúsítvány vizsgálatokat (Modul B):

**Teszt Riport**

1153-ECS-22 / MR 11531-ECS-22  
1251-ECS-22 / MR 12511-ECS-22  
1153-ECS-22 / MR 11532-ECS-22  
2296-ECS-21 / MR 22961-ECS-21  
(lg érvényes: 12/2026)

**EU – Típusvizsgálat tanúsítvány**

C3633.1VA (Hegesztőpajzs - burkolat)  
C3595.1VA (AWF)  
C3603.1VA (Külső fedő lencse)  
C2370.2VA (Fedő lencse)

8. Kizárólag a III. kategóriába tartozó egyéni védőeszközök esetében: Az egyéni védőeszközökre a megfelelőségi értékelési eljárás vonatkozik. A Guardian Air értékelése a belső gyártásellenőrzésen alapuló típusmegfelelőség alapján történik, valamint a bejelentett szervezet, az OCCUPATIONAL SAFETY RESEARCH INSTITUTE (1024 azonosítószámú) OCCUPATIONAL SAFETY RESEARCH INSTITUTE felügyelete alatt véletlenszerű időközönként végzett, felügyelt termékellenőrzésekkel (C2 modul).

A tanúsítványt a következő nevében és megbízásából írták alá:

voestalpine Böhler Welding Germany GmbH  
Hafenstraße 21  
59067 Hamm, Germany

(Aláírva az első oldalon)

## (NL) EU-conformiteitsverklaring

1. voor onze PBM (persoonlijke beschermingsmiddelen) – ventilatiesysteem **Guardian Air** (Productnummer: 86692) in combinatie met:  
» **Evolution Vision<sup>65F</sup> Air** – 87438  
» **Evolution Vision<sup>65FM</sup> Air** – 87440
2. Fabrikant: voestalpine Böhler Welding Germany GmbH  
Hafenstraße 21  
59067 Hamm, Germany
3. Deze conformiteitsverklaring wordt op eigen verantwoording van de fabrikant verstrekt.
4. Product      Handelsnaam:      Guardian Air  
                  Klasse:              TH3 P R SL  
                  Modell:                Guardian Air in combinatie met verschillende Evolution Vision<sup>65F</sup> Air  
lashelmen  
                  Productnummer:      86692 + 87438 / 87440  
                  Aanwijzing:          Overdruksysteem bestaande uit een reeks lashelmen en vizieren



Guardian Air  
86692



Evolution Vision<sup>65F</sup> Air  
87438



Evolution Vision<sup>65FM</sup> Air  
87440

5. Het in punt 4 beschreven voorwerp is conform met de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie:  
Verordening (EU) 2016/425 - Bijlage II  
Richtlijn 2001/95/EG inzake algemene productveiligheid
6. Gebruikte geharmoniseerde normen: EN12941:1998 + A1:2003 + A2:2008  
  
Voor de lashelm:                      EN175B:1997 Lashelm - schaal  
  EN379:2003 + A1:2009 Automatische lascassette (AWF)  
  EN166B:2001 Beschermglas
- 7a. De aangemelde instantie OCCUPATIONAL SAFETY RESEARCH INSTITUTE, Jeruzalémská 1283/9, 110 00 Praha 1 - Czech Republic, identificatienummer 1024, heeft het EU-typeonderzoek (module B) verricht en het certificaat van EU-typeonderzoek:

**Testrapport**  
1024/ZZ-035/2023  
(Geldig tot 22/09/2028)

**EU-type-onderzoek**  
1024/E-046/2023



- 7b. De aangemelde instantie ECS GmbH, Huettfeldstrasse 50, 73430 Aalen, identificatienummer 1883 heeft het EU-typeonderzoek (module B) verricht en het certificaat van EU-typeonderzoek

**Testrapport**

1153-ECS-22 / MR 11531-ECS-22  
1251-ECS-22 / MR 12511-ECS-22  
1153-ECS-22 / MR 11532-ECS-22  
2296-ECS-21 / MR 22961-ECS-21  
(Geldig tot 12/2026)

**EU-type-onderzoek**

C3633.1VA (Lashelm - schaal)  
C3595.1VA (AWF)  
C3603.1VA (Extern beschermglas)  
C2370.2VA (Beschermglas)

8. Alleen voor categorie-III-PPE: De PPE is voorbehouden aan de conformiteitsbeoordelings procedure van de Guardian Air welke beoordeeld wordt op type conformiteit op basis van interne productcontrole plus productcontroles onder toezicht met willekeurige tussenpozen (module C2) onder toezicht van een notified body OCCUPATIONAL SAFETY RESEARCH INSTITUTE, identificatienummer 1024.

Ondertekend voor en namens:

voestalpine Böhler Welding Germany GmbH  
Hafenstraße 21  
59067 Hamm, Germany

(Ondertekend op de eerste pagina)

## (PL) Deklaracji zgodności UE

1. do naszych ŚOI (Sprzęt ochrony osobistej) – wspomagane urządzenie filtrujące powietrze **Guardian Air** (Numer produktu: 86692) w połączeniu z:  
» **Evolution Vision<sup>65F</sup> Air** – 87438  
» **Evolution Vision<sup>65FM</sup> Air** - 87440
2. Producenta: voestalpine Böhler Welding Germany GmbH  
Hafenstraße 21  
59067 Hamm, Germany
3. Niniejszą deklarację zgodności wydaje się na wyłączną odpowiedzialność producenta.
4. Produktu Nazwa handlowa: Guardian Air  
TH3 P R SL TH3 P R SL  
Model: Guardian Air w połączeniu z różnymi przyłbicami spawalniczymi  
Evolution Vision<sup>65F</sup> Air  
Numer produktu: 86692 + 87438 / 87440  
Opis: Wspomagane urządzenie filtrujące zawierający szereg hełmów i przyłbic spawalniczych



Guardian Air  
86692



Evolution Vision<sup>65F</sup> Air  
87438



Evolution Vision<sup>65FM</sup> Air  
87440

5. Opisany w pkt 4 przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:  
Rady (UE) 2016/425 - załącznik II  
Dyrektywa 2001/95/WE w sprawie ogólnego bezpieczeństwa produktów
6. Zastosowane normy zharmonizowane: EN12941:1998 + A1:2003 + A2:2008  
Przyłbica spawalnicza: EN175B:1997 Przyłbica spawalnicza – korpus  
EN379:2003 + A1:2009 Filtr samościemniający (AWF)  
EN166B:2001 Szybki ochronne
- 7a. Jednostka notyfikowana OCCUPATIONAL SAFETY RESEARCH INSTITUTE, Jeruzalémská 1283/9, 110 00 Praha 1 - Czech Republic, numer identyfikacyjny 1024, przeprowadziła badanie typu UE (moduł B) i wydała certyfikat badania typu UE:

**Sprawozdanie z badań**  
1024/ZZ-035/2023  
(Ważne do: 22/09/2028)

**Badanie typu UE**  
1024/E-046/2023

- 7b. Jednostka notyfikowana ECS GmbH, Huettfeldstrasse 50, 73430 Aalen, numer identyfikacyjny 1883 przeprowadziła badanie typu UE (moduł B) i wydała certyfikat badania typu UE:

**Sprawozdanie z badań**

1153-ECS-22 / MR 11531-ECS-22

1251-ECS-22 / MR 12511-ECS-22

1153-ECS-22 / MR 11532-ECS-22

2296-ECS-21 / MR 22961-ECS-21

(Ważne do: 12/2026)

**Badanie typu UE**

C3633.1VA (Przyłbica spawalnicza – korpus)

C3595.1VA (AWF)

C3603.1VA (Szybki ochronne)

C2370.2VA (Zewnętrzny szybki ochronne)

8. Dotyczy tylko ŚOI kategorii III: ŚOI podlegają procedurze oceny zgodności. Guardian Air podlega ocenie na zgodność z typem w oparciu o wewnętrzną kontrolę produkcji oraz nadzorowane kontrole produktu w losowych odstępach czasu (moduł C 2) pod nadzorem jednostki notyfikowanej OCCUPATIONAL SAFETY RESEARCH INSTITUTE, numer identyfikacyjny 1024.

Podpisano w imieniu:

voestalpine Böhler Welding Germany GmbH

Hafenstraße 21

59067 Hamm, Germany

(Podpisano na pierwszej stronie)

## (PT) Declaração de conformidade UE

1. para os nossos produtos EPI – respiratório purificador de ar elétrico **Guardian Air** (Número de produto: 86692) em combinação com:  
» **Evolution Vision<sup>65F</sup> Air** – 87438  
» **Evolution Vision<sup>65FM</sup> Air** - 87440
2. Fabricante: voestalpine Böhler Welding Germany GmbH  
Hafenstraße 21  
59067 Hamm, Germany
3. A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.
4. Produto      Nome comercial:      Guardian Air  
                         Classe:                      TH3 P R SL  
                         Modelo:                      Guardian Air em combinação com diferentes capacetes de soldadura  
                                                              Evolution Vision<sup>65F</sup> Air  
                         Número de                      86692 + 87438 / 87440  
                         produto:  
                         Designação:                      Dispositivo de filtragem elétrico incorporando uma série de capacetes de  
                                                              soldadura e viseiras



Guardian Air  
86692



Evolution Vision<sup>65F</sup> Air  
87438



Evolution Vision<sup>65FM</sup> Air  
87440

5. O objeto da declaração mencionado no ponto 4 está em conformidade com a legislação da União de harmonização aplicável:  
Regulamento (UE) 2016/425 - Anexo II  
Diretiva 2001/95/CE relativa à segurança geral dos produtos
6. Normas harmonizadas aplicadas: EN12941:1998 + A1:2003 + A2:2008  
Capacete de soldadura: EN175B:1997 Capacete de soldadura - casco  
EN379:2003 + A1:2009 Filtro de escurecimento automático (AWF)  
EN166B:2001 Lentes frontais
- 7a. Se aplicável, o organismo notificado OCCUPATIONAL SAFETY RESEARCH INSTITUTE, Jeruzalémská 1283/9, 110 00 Praha 1 - Czech Republic, número de identificação 1024, efetuou o exame UE de tipo (Módulo B) e emitiu o certificado de exame UE de tipo:

**Relatório de ensaio**  
1024/ZZ-035/2023  
(Válido até: 22/09/2028)

**Exame UE de tipo**  
1024/E-046/2023

- 7b. Se aplicável, o organismo notificado ECS GmbH, Huettfeldstrasse 50, 73430 Aalen, número de identificação 1883 efetuou o exame UE de tipo (Módulo B) e emitiu o certificado de exame UE de tipo:

**Relatório de ensaio**

1153-ECS-22 / MR 11531-ECS-22

1251-ECS-22 / MR 12511-ECS-22

1153-ECS-22 / MR 11532-ECS-22

2296-ECS-21 / MR 22961-ECS-21

(Válido até: 12/2026)

**Exame UE de tipo**

C3633.1VA (Capacete de soldadura - casco)

C3595.1VA (AWF)

C3603.1VA (Lentes frontais)

C2370.2VA (Lentes)

8. Apenas para EPI da Categoria III: O EPI está sujeito ao procedimento de avaliação de conformidade. A Guardian Air é avaliada em termos de conformidade com o tipo baseada no controlo interno da produção e em controlos supervisionados do produto a intervalos aleatórios (módulo C 2) sob vigilância pelo organismo notificado OCCUPATIONAL SAFETY RESEARCH INSTITUTE, número de identificação 1024.

Assinado por e em nome de:

voestalpine Böhler Welding Germany GmbH

Hafenstraße 21

59067 Hamm, Germany

(Assinado na primeira página)

## (RO) Declarația de conformitate UE

1. pentru EIP – aparat de respirat autonom, cu presiune pozitivă **Guardian Air** (Número de produto: 86692) în combinație cu:  
» **Evolution Vision<sup>65F</sup> Air** – 87438  
» **Evolution Vision<sup>65FM</sup> Air** - 87440
2. Producătorului: voestalpine Böhler Welding Germany GmbH  
Hafenstraße 21  
59067 Hamm, Germany
3. Prezenta declarație de conformitate este eliberată pe răspunderea exclusivă a producătorului.
4. Produsului      Denumire comercială: Guardian Air  
Clasă: TH3 P R SL  
Modelo: Guardian Air în combinație cu diferite căști de sudură  
Evolution Vision<sup>65F</sup> Air  
Número de produto: 86692 + 87438 / 87440  
Designação: Dispozitiv de filtrare mecanizat care încorporează o serie de căști și viziere de sudură



Guardian Air  
86692



Evolution Vision<sup>65F</sup> Air  
87438



Evolution Vision<sup>65FM</sup> Air  
87440

5. Obiectul declarației descris la punctul 4 este în conformitate cu legislația armonizată relevantă a Uniunii:  
Regulamentul (UE) 2016/425 - Anexa II  
Directiva 2001/95/CE privind siguranța generală a produselor
6. Standard armonizate folosite: EN12941:1998 + A1:2003 + A2:2008  
  
Mască de sudură: EN175B:1997 Mască de sudură - cască  
EN379:2003 + A1:2009 Filtru cu opacizare automată (AWF)  
EN166B:2001 Lentile exterioare
- 7a. Organismul notificat OCCUPATIONAL SAFETY RESEARCH INSTITUTE, Jeruzalémská 1283/9, 110 00 Praha 1 - Czech Republic, număr de identificare 1024, a efectuat examinarea UE de tip (modulul B) și a eliberat certificatul de examinare UE de tip:

**Raportul de testare**  
1024/ZZ-035/2023  
(Valabil până la: 22/09/2028)

**Certificatul de examinare UE de tip**  
1024/E-046/2023

- 7b. Organismul notificat ECS GmbH, Huettfeldstrasse 50, 73430 Aalen, număr de identificare 1883 a efectuat examinarea UE de tip (modulul B) și a eliberat certificatul de examinare UE de tip:

**Raportul de testare**

1153-ECS-22 / MR 11531-ECS-22

1251-ECS-22 / MR 12511-ECS-22

1153-ECS-22 / MR 11532-ECS-22

2296-ECS-21 / MR 22961-ECS-21

(Valabil până la: 12/2026)

**Certificatul de examinare UE de tip**

C3633.1VA (Mască de sudură - cască)

C3595.1VA (AWF)

C3603.1VA (Lentile exterioare)

C2370.2VA (Lentile)

8. Doar pentru EIP de categoria III: EIP este suspus procedurii de evaluare a conformității. Guardian Air este evaluat în funcție de conformitatea de tip bazată pe controlul intern al producției, plus verificări supravegheate ale produselor la intervale aleatorii (modulul C2), sub supravegherea organismului notificat OCCUPATIONAL SAFETY RESEARCH INSTITUTE, număr de identificare 1024.

Semnat pentru și în numele:

voestalpine Böhler Welding Germany GmbH

Hafenstraße 21

59067 Hamm, Germany

(Semnat pe prima pagină)

## (SK) EÚ vyhlásenie o zhode

1. pre naše OOP – napájaný respirátor s filtráciou vzduchu **Guardian Air** (Číslo článku: 86692) v kombinácii s:  
» **Evolution Vision<sup>65F</sup> Air** – 87438  
» **Evolution Vision<sup>65FM</sup> Air** – 87440
2. Výrobca: voestalpine Böhler Welding Germany GmbH  
Hafenstraße 21  
59067 Hamm, Germany
3. Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.
4. Výrobku      Obchodný názov:      Guardian Air  
Trieda:                      TH3 P R SL  
Model:                      Guardian Air v kombinácii s rôznymi zväracími prilbami  
Evolution Vision<sup>65F</sup> Air  
Číslo článku:              86692 + 87438 / 87440  
Označenie:              Napájané filtračné zariadenie ktorý obsahuje sériu zväračských prilieb a štítov



Guardian Air  
86692



Evolution Vision<sup>65F</sup> Air  
87438



Evolution Vision<sup>65FM</sup> Air  
87440

5. Predmet vyhlásenia uvedený v bode 4 je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Únie:  
Rady (EÚ) 2016/425 - príloha II  
Smernica 2001/95/ES o všeobecnej bezpečnosti výrobkov
6. Použité harmonizované normy: EN12941:1998 + A1:2003 + A2:2008  
  
Zväračská kukla: EN175B:1997 Zväračská kukla – škrupina  
EN379:2003 + A1:2009 Automatický stmavujúci filter (AWF)  
EN166B:2001 Krycie sklá
- 7a. Notifikovaná osoba OCCUPATIONAL SAFETY RESEARCH INSTITUTE, Jeruzalémská 1283/9, 110 00 Praha 1 - Czech Republic, identifikačné číslo 1024, vykonalá EÚ skúšku typu (modul B) a vydala certifikát EÚ skúšky typu:

**Správa o skúške**  
1024/ZZ-035/2023  
(Platné do: 22/09/2028)

**EÚ skúška typu**  
1024/E-046/2023



- 7b. Notifikovaná osoba ECS GmbH, Huettfeldstrasse 50, 73430 Aalen identifikačné číslo 1883 vykonala EÚ skúšku typu (modul B) a vydala certifikát EÚ skúšky typu:

**Správa o skúške**

1153-ECS-22 / MR 11531-ECS-22

1251-ECS-22 / MR 12511-ECS-22

1153-ECS-22 / MR 11532-ECS-22

2296-ECS-21 / MR 22961-ECS-21

(Platné do: 12/2026)

**EÚ skúška typu**

C3633.1VA (Zváračská kukla – škrupina)

C3595.1VA (AWF)

C3603.1VA (Vonkajšie rycie sklá)

C2370.2VA (Krycie sklá)

8. Len pre OOP kategórie III: OOP podliehajú procesu posudzovania zhody. Guardian Air sa posudzuje na základe zhody s typom na základe vnútornej kontroly výroby plus kontrolovaných kontrol výrobku v náhodných intervaloch (modul C2) pod dohľadom notifikovaného orgánu OCCUPATIONAL SAFETY RESEARCH INSTITUTE, identifikačné číslo 1024.

Podpísané za a v mene:

voestalpine Böhler Welding Germany GmbH

Hafenstraße 21

59067 Hamm, Germany

(podpísané na prvej strane)

## (SL) Izjave EU o skladnosti

1. za naš izdelek Osebna varovalna oprema (angl. personal protective equipment, PPE) – respirator z dovodom očiščenega zraka (angl. powered air purifying respirator, PAPR) **Guardian Air** (Številka članka: 86692) v kombinaciji s/z:

» **Evolution Vision<sup>65F</sup> Air** – 87438  
» **Evolution Vision<sup>65FM</sup> Air** – 87440

2. Proizvajalec: voestalpine Böhler Welding Germany GmbH  
Hafenstraße 21  
59067 Hamm, Germany

3. Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec.

- |    |                  |          |   |
|----|------------------|----------|---|
| 4. | Proizvod         | Proizvod | Guardian Air  |
|    | Razred:          |          | TH3 P R SL  |
|    | Model:           |          | Guardian Air v kombinaciji z različnimi varilnimi čeladami<br>Evolution Vision <sup>65F</sup> Air |
|    | Številka članka: |          | 86692 + 87438 / 87440   |
|    | Oznaka:          |          | Akumulatorska filtrirna naprava ki vključuje vrsto varilnih čelad in vizirjev                     |



Guardian Air  
86692



Evolution Vision<sup>65F</sup> Air  
87438



Evolution Vision<sup>65FM</sup> Air  
87440

5. Predmet izjave iz točke 4 je v skladu z ustrezno harmonizacijsko zakonodajo Unije:  
[PPE] Uredba (EU) 2016/425 - Priloga II  
Direktiva 2001/95/ES o splošni varnosti proizvodov

6. Uporabljeni usklajeni standardi: EN12941:1998 + A1:2003 + A2:2008

Varilna čelada: EN175B:1997 Varilna čelada – školjka  
EN379:2003 + A1:2009 Samozatemnitveni filter  
(angl. Auto-Darkening Filter, AWF)  
EN166B:2001 Zaščitne leče

- 7a. Priglašeni organ OCCUPATIONAL SAFETY RESEARCH INSTITUTE, Jeruzalémská 1283/9, 110 00 Praha 1 - Czech Republic, identifikacijska številka 1024, je izvedel EU-pregled tipa (modul B) ter izdal certifikat o EU-pregledu tipa:

**Poročilo o preskusu**  
1024/ZZ-035/2023  
(Velja do: 22/09/2028)

**Certifikat o EU-pregledu tipa**  
1024/E-046/2023

- 7b. Priglašeni organ ECS GmbH, Huettfeldstrasse 50, 73430 Aalen, identifikacijska številka 1883 je izvedel EU-pregled tipa (modul B) ter izdal certifikat o EU-pregledu tipa:

**Poročilo o preskusu**

1153-ECS-22 / MR 11531-ECS-22

1251-ECS-22 / MR 12511-ECS-22

1153-ECS-22 / MR 11532-ECS-22

2296-ECS-21 / MR 22961-ECS-21

(Velja do: 12/2026)

**Certifikat o EU-pregledu tipa**

C3633.1VA (Varilna čelada – školjka)

C3595.1VA (AWF)

C3603.1VA (Zunanje zaščitne leče)

C2370.2VA (Zaščitne leče)

8. Samo za OVO kategorije III: Ta osebna varovalna oprema (OVO) je predmet postopka ugotavljanja skladnosti za sisteme Guardian Air je ocenjen glede skladnosti s tipom na podlagi notranjega nadzora proizvodnje in nadzorovanih pregledov izdelka v naključnih intervalih (modul C2) pod nadzorom priglašene organa OCCUPATIONAL SAFETY RESEARCH INSTITUTE, identifikacijska številka 1024.

Podpisano za in v imenu:

voestalpine Böhler Welding Germany GmbH  
Hafenstraße 21  
59067 Hamm, Germany

(Podpis na prvi strani)

## (FI) EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

1. meidän Henkilönsuojain – moottoroitu ilmanpuhdistimella varustettu hengityslaite **Guardian Air** (Artikkelinumero: 86692) mukana:  
» **Evolution Vision<sup>65F</sup> Air** – 87438  
» **Evolution Vision<sup>65FM</sup> Air** - 87440
2. Valmistajan: voestalpine Böhler Welding Germany GmbH  
Hafenstraße 21  
59067 Hamm, Germany
3. Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla.
4. Tuote Kauppanimi: Guardian Air  
Luokka: TH3 P R SL  
Malli: Guardian Air yhdistettynä erilaisiin Evolution Vision<sup>65F</sup> Air -hitsauskypäriin  
Artikkelinumero: 86692 + 87438 / 87440  
Nimitys: Moottoroitu suodatuslaite joka sisältää sarjan hitsauskypäriä ja -visiirejä.



Guardian Air  
86692



Evolution Vision<sup>65F</sup> Air  
87438



Evolution Vision<sup>65FM</sup> Air  
87440

5. Edellä 4 kohdassa kuvattu vakuutuksen kohde on asiaa koskevan unionin yhdenmukaistamislainsäädännön mukainen:  
Neuvoston asetus (EU) 2016/425 - Liite II  
Neuvoston direktiivin 2001/95/EY yleisestää tuoteturvallisuudesta
6. Sovellatut yhdenmukaistetut standardit: EN12941:1998 + A1:2003 + A2:2008  
Hitsausnaamari: EN175B:1997 Hitsausnaamari - kuori  
EN379:2003 + A1:2009 Automaattisesti tummuva suodatin (AWF)  
EN166B:2001 Etusuojalinssit
- 7a. Ilmoitettu laitos OCCUPATIONAL SAFETY RESEARCH INSTITUTE, Jeruzalémská 1283/9, 110 00 Praha 1 - Czech Republic, tunnusnumero 1024, suoritti EU-tyyppitarkastuksen (moduuli B) ja antoi EU-tyyppitarkastustodistuksen:  

<b>Testauseloste</b> 1024/ZZ-035/2023 (Voimassa: 22/09/2028)	<b>EU-Tyyppitarkastus</b> 1024/E-046/2023
--	--

- 7b. Ilmoitettu laitos ECS GmbH, Huettfeldstrasse 50, 73430 Aalen, tunnusnumero 1883 suoritti EU-tyyppitarkastuksen (moduuli B) ja antoi EU-tyyppitarkastustodistuksen:

**Testausseleste**

1153-ECS-22 / MR 11531-ECS-22  
1251-ECS-22 / MR 12511-ECS-22  
1153-ECS-22 / MR 11532-ECS-22  
2296-ECS-21 / MR 22961-ECS-21  
(Voimassa: 12/2026)

**EU-Tyyppitarkastus**

C3633.1VA (Hitsausnaamari - kuori)  
C3595.1VA (AWF)  
C3603.1VA (Etusuojalinssit)  
C2370.2VA (Suojaavat linssit)

8. Vain luokan III henkilösuojaimet: Henkilönsuojain on säännöstenmukaisuusarvion alainen. Guardian Air arvioidaan tyyppimukaisuuden perusteella, joka perustuu sisäiseen tuotannon valvontaan sekä valvottuihin tuotetarkastuksiin satunnaisin väliajoin (moduuli C2) ilmoitetun laitoksen OCCUPATIONAL SAFETY RESEARCH INSTITUTE, tunnusnumero 1024.

Puolesta allekirjoittanut:

voestalpine Böhler Welding Germany GmbH  
Hafenstraße 21  
59067 Hamm, Germany

(Allekirjoitettu ensimmäisellä sivulla)

## (SV) EU-försäkran om överensstämmelse

1. för våra Personlig skyddsutrustning – eldrivet luftrenande andningsskydd **Guardian Air** (Artikelnummer: 86692) i kombination med:  
» **Evolution Vision<sup>65F</sup> Air** – 87438  
» **Evolution Vision<sup>65FM</sup> Air** - 87440
2. Tillverkarens: voestalpine Böhler Welding Germany GmbH  
Hafenstraße 21  
59067 Hamm, Germany
3. Att försäkran om överensstämmelse utfärdats på tillverkarens eget ansvar.
4. Produkt Handelsnamn: Guardian Air  
Klass: TH3 P R SL  
Modell: Guardian Air i kombination med olika Evolution Vision<sup>65F</sup> Air svetshjälm  
Artikelnummer: 86692 + 87438 / 87440  
Beteckning: Eldriven filteranordning med en serie svetshjälm och visir



Guardian Air  
86692



Evolution Vision<sup>65F</sup> Air  
87438



Evolution Vision<sup>65FM</sup> Air  
87440

5. Att föremålet för den försäkran som beskrivs i punkt 4 överensstämmer med den relevanta harmoniserade unionslagstiftningen:  
Rådets förordning (EU) 2016/425 - Bilaga II  
Rådets direktiv 2001/95/EG om allmän produktsäkerhet
6. Tillämpade harmoniserade standarder:  
EN12941:1998 + A1:2003 + A2:2008  
  
Svetshjälm:  
EN175B:1997 Svetshjälm – skal  
EN379:2003 + A1:2009 Automatiskt avbländningsfilter (AWF)  
EN166B:2001 Skyddsglas
- 7a. Det anmälda organet OCCUPATIONAL SAFETY RESEARCH INSTITUTE, Jeruzalémská 1283/9, 110 00 Praha 1 - Czech Republic, identifieringsnummer 1024, har utfört EU-typkontrollen (modul B) och utfärdat EU-typintyget:

**Provningsrapport**  
1024/ZZ-035/2023  
(Gäller till: 22/09/2028)

**EU-Typkontroll**  
1024/E-046/2023

- 7b. Det anmälda organet ECS GmbH, Huettfeldstrasse 50, 73430 Aalen, identifieringsnummer 1883 har utfört EU-typkontrollen (modul B) och utfärdat EU-typintyget:

**Provningsrapport**

1153-ECS-22 / MR 11531-ECS-22

1251-ECS-22 / MR 12511-ECS-22

1153-ECS-22 / MR 11532-ECS-22

2296-ECS-21 / MR 22961-ECS-21

(Gäller till: 12/2026)

**EU-Typkontroll**

C3633.1VA (Svetshjälm – skal)

C3595.1VA (AWF)

C3603.1VA (Spoljašnje skyddsglas)

C2370.2VA (Skyddsglas)

8. Endast för personlig skyddsutrustning (PPE) kategori III: Den personliga skyddsutrustningen omfattas av bedömning av överensstämmelse. Guardian Air bedöms efter överensstämmelse med typ baserad på intern tillverkningskontroll och övervakade produktkontroller med slumpvisa intervall (modul C2) under övervakning av det anmälda organet OCCUPATIONAL SAFETY RESEARCH INSTITUTE, identifieringsnummer 1024.

Undertecknad för:

voestalpine Böhler Welding Germany GmbH

Hafenstraße 21

59067 Hamm, Germany

(Undertecknad på första sidan)

## (SR) EU deklaracija o usaglašenosti

1. za LZO (lična zaštitna oprema) – respirator za prečišćavanje vazduha na motorni pogon **Guardian Air** (Broj artikla: 86692) u kombinaciji sa:  
» **Evolution Vision<sup>65F</sup> Air** – 87438  
» **Evolution Vision<sup>65FM</sup> Air** - 87440
2. Proizvođač voestalpine Böhler Welding Germany GmbH  
Hafenstraße 21  
59067 Hamm, Germany
3. Ova deklaracija o usaglašenosti se izdaje pod isključivom odgovornošću proizvođača.
4. Proizvod Trgovački naziv: Guardian Air  
Klasa: TH3 P R SL  
Model: Guardian Air u kombinaciji sa različitim Evolution Vision<sup>65F</sup> Air šlemovima za zavarivanje  
Broj artikla: 86692 + 87438 / 87440  
Oznaka: Filtrirajući aparat na motorni pogon, koji uključuje seriju šlemova za zavarivanje i vizira



Guardian Air  
86692



Evolution Vision<sup>65F</sup> Air  
87438



Evolution Vision<sup>65FM</sup> Air  
87440

5. Predmet deklaracije opisan u tački 4 je usaglašen sa relevantnim propisima Evropske unije o harmonizaciji:  
Uredba (EU) 2016/425 o LZO - Aneks II  
Direktiva 2001/95/EZ o opštoj bezbednosti proizvoda
6. Korišćeni harmonizovani standardi:  
EN12941:1998 + A1:2003 + A2:2008  
Maska za zavarivanje: EN175B:1997 Maska za zavarivanje – okvir  
EN379:2003 + A1:2009 Filter za automatsko zatamnivanje (AWF)  
EN166B:2001 Zaštitno staklo
- 7a. Imenovano telo OCCUPATIONAL SAFETY RESEARCH INSTITUTE, Jeruzalémská 1283/9, 110 00 Praha 1 - Czech Republic, identifikacioni broj 1024, je obavilo EC pregled tipa (modul B):

### Izveštaj o ispitivanju

1024/ZZ-035/2023

(koji važi do: 22/09/2028)

### EU sertifikati o pregledu tipa

1024/E-046/2023



7b. Imenovano telo ECS GmbH, Huettfeldstrasse 50, 73430 Aalen, identifikacioni broj 1883 je obavilo EC pregled tipa (modul B):

**Izveštaj o ispitivanju**

1153-ECS-22 / MR 11531-ECS-22

1251-ECS-22 / MR 12511-ECS-22

1153-ECS-22 / MR 11532-ECS-22

2296-ECS-21 / MR 22961-ECS-21

(koji važi do: 12/2026)

**EU sertifikati o pregledu tipa**

C3633.1VA (Maska za zavarivanje – okvir)

C3595.1VA (AWF)

C3603.1VA (Spoljašnje zaštitno staklo)

C2370.2VA (Zaštitno staklo)

8. Samo za LZO kategorije III: Lična zaštitna oprema podleže postupku ocenjivanja usaglašenosti. Guardian Air se ocenjuje na osnovu usaglašenosti sa tipom na osnovu interne kontrole proizvodnje plus kontrolisanih provera proizvoda u nasumičnim intervalima (Modul C2), pod nadzorom imenovanog tela OCCUPATIONAL SAFETY RESEARCH INSTITUTE, identifikacioni broj 1024.

Potpisano za i u ime:

voestalpine Böhler Welding Germany GmbH

Hafenstraße 21

59067 Hamm, Germany

(Potpisano na prvoj strani)

## (NO) EU-samsvarserklæring

1. for PVU (personlig verneutstyr) – strømdrevet luftrensende åndedrettsvern **Guardian Air** (Artikkelnummer: 86692) i kombinasjon med:
  - » **Evolution Vision<sup>65F</sup> Air** – 87438
  - » **Evolution Vision<sup>65FM</sup> Air** – 87440
2. Produsent: voestalpine Böhler Welding Germany GmbH  
Hafenstraße 21  
59067 Hamm, Germany
3. Denne samsvarserklæringen er utstedt på produsentens eneansvar.
4. Produkt Handelsnavn: Guardian Air  
Klasse: TH3 P R SL  
Modell: Guardian Air i kombinasjon med forskjellige Evolution Vision<sup>65F</sup> Air sveisehjelmmer  
Artikkelnummer: 86692 + 87438 / 87440  
Betegnelse: Strømdrevet luftrensende enhet med en serie sveisehjelmmer og visirer



Guardian Air  
86692



Evolution Vision<sup>65F</sup> Air  
87438



Evolution Vision<sup>65FM</sup> Air  
87440

5. Formålet med erklæringen beskrevet i punkt 4 er i samsvar med relevant harmonisert EU-lovgivning: PVU-forordningen (EU) 2016/425 - Tillegg II  
Direktiv 2001/95/EF om generell produktsikkerhet
6. Anvendte harmoniserte standarder: EN12941:1998 + A1:2003 + A2:2008  
Sveisehjelm: EN175B:1997 Sveisehjelm – skall  
EN379:2003 + A1:2009 Automatisk blendingsfilter (AWF)  
EN166B:2001 Glass
- 7a. Teknisk kontrollorgan OCCUPATIONAL SAFETY RESEARCH INSTITUTE, Jeruzalémská 1283/9, 110 00 Praha 1 - Czech Republic, identifikasjonsnummer 1024, har gjennomført EF-typegodkjenning (modul B):

**Testrapport**  
1024/ZZ-035/2023  
(gyldig til: 22/09/2028)

**EU-typegodkjenningssertifikater**  
1024/E-046/2023

- 7b. Teknisk kontrollorgan ECS GmbH, Huettfeldstrasse 50, 73430 Aalen, identifikasjonsnummer 1883 har gjennomført EF-typegodkjenning (modul B):

**Testrapport**

1153-ECS-22 / MR 11531-ECS-22  
1251-ECS-22 / MR 12511-ECS-22  
1153-ECS-22 / MR 11532-ECS-22  
2296-ECS-21 / MR 22961-ECS-21  
(gyldig til: 12/2026)

**EU-typegodkjenningssertifikater**

C3633.1VA (Sveishjelm – skall)  
C3595.1VA (AWF)  
C3603.1VA (Utvendig glass)  
C2370.2VA (Glass)

8. Kun for PVU i kategori III: Verneutstyret er underlagt prosedyre for samsvarsvurdering. Guardian Air vurderes på type samsvar basert på intern produksjonskontroll pluss overvåket produktkontroll med tilfeldige intervaller (modul C2) under overvåking av det meldte organet OCCUPATIONAL SAFETY RESEARCH INSTITUTE, identifikasjonsnummer 1024.

Signert for og på vegne av:

voestalpine Böhler Welding Germany GmbH  
Hafenstraße 21  
59067 Hamm, Germany

(Signert på første side)